BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ

BOSNIA AND HERZEGOVINA
PROCUREMENT REVIEW BODY

Broj: JN2-01-07-1-817-7/22
Sarajevo, 28.04.2022. godine

Ured za razmatranje žalbi, rješavajući po žalbi Grupe ponuđača BROMA BEL d.o.o. Banja Luka i MEDICOM d.o.o. Bijeljina, broj: 288/22 od 23.03.2022. godine, izjavljenoj na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača, broj: 217/21-1.1 od 11.03.2022. godine, Ugovornog organa: JZU Zdravstveni centar Brčko, Brčko, u postupku javne nabavke- Nabavka ultrazvučnih aparata- LOT 3, na osnovu čl.111. Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine (Službeni glasnik BiH" broj:39/14), i člana 193.st 1. i 2., i čl. 230. stav 2. Zakona o upravnom postupku ("Službeni glasnik BiH" br:29/02, 12/04, 93/09 i 41/13) na sjednici Ureda za razmatranje žalbi, održanoj dana 28.04.2022. godine, donio je:

R J E Š E NJ E

1. Žalba Grupe ponuđača BROMA BEL d.o.o. Banja Luka i MEDICOM d.o.o. Bijeljina, broj: 288/22 od 23.03.2022. godine se usvaja, poništava se Odluka o izboru najpovoljnijeg ponuđača, broj: 217/21-1.1 od 11.03.2022. godine, u odnosu na LOT 3 predmetne javne nabavke.
   Predmet se vraća prvostepenom organu na ponovni postupak.
2. Povrat uplaćenih sredstava na ime naknade žalbenog postupka u iznosu od 666,66 KM Grupe ponuđača BROMA BEL d.o.o. Banja Luka i MEDICOM d.o.o. Bijeljina, izvršit će se na osnovu posebnog Rješenja ovog organa.

O B R A Z L O Ž E NJ E

Ugovorni organ, JZU Zdravstveni centar Brčko, Brčko, objavio je Obavještenje o nabavci broj: 509-1-1-195-3-331/21 na Portalu javnih nabavki, datum slanja obavještenja na objavu 25.10.2021. godine, u postupku javne nabavke - Nabavka ultrazvučnih aparata- LOT 3.

Nakon provedenog postupka ugovorni organ je donio Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača, broj: 217/21-1 od 13.12.2021. godine, kojom je kao najpovoljnija ponuda za LOT 3 predmetne javne nabavke, izabrana ponuda Grupe ponuđača BROMABEL d.o.o. Banja Luka i MEDICOM d.o.o. Bijeljina.

Nezadovoljan sadržajem navedene Odluke o izboru najpovoljnijeg ponuđača, broj: 217/21-1 od 13.12.2021. godine, ponuđač MEDICAL d.o.o. Mostar je izjavio žalbu od 21.12.2021. godine.

Rješavajući po navedenoj žalbi od 21.12.2021. godine, ovaj organ je donio Rješenje broj: JN2-01-07-1-43-7/22 od 03.02.2022. godine.

Postupajući po Rješenju ovog organa broj: JN2-01-07-1-43-7/22 od 03.02.2022. godine, Ugovorni organ je donio Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača, broj: 217/21-1.1 od 11.03.2022. godine, kojom je kao najpovoljnija ponuda za LOT 3 predmetne javne nabavke, izabrana ponuda ponuđača MEDICAL d.o.o. Mostar.

Nezadovoljan sadržajem navedene Odluke o izboru najpovoljnijeg ponuđača, broj: 217/21-1.1 od 11.03.2022. godine, Grupa ponuđača BROMA BEL d.o.o. Banja Luka i MEDICOM d.o.o. Bijeljina, je izjavila žalbu broj: 288/22 od 23.03.2022. godine.

Ugovorni organ je postupajući u skladu sa odredbama člana 100. stav (5) Zakona o javnim nabavkama, proslijedio navedenu žalbu Uredu za razmatranje žalbi BiH zajedno sa Izjašnjenjem i kompletnom dokumentacijom, te je original ponudu dostavio na dan 26.04.2022. godine.

Ovaj organ je dana 11.04.2022. godine, od izabranog ponuđača MEDICAL d.o.o. Mostar, zaprimio Odgovor na žalbu od 07.04.2022. godine.

Žalitelj u žalbi navodi:

- Tačkom 13. podtačka 3. tenderske dokumentacije je propisano da u skladu sa članom 49. pod d) Zakona o javnim nabavkama ponuđači moraju dostaviti kataloški materijal za ponuđenu opremu iz kog moraju biti vidljive sve tražene karakteristike iz tehničke specifikacije, a , ukoliko neka od karakteristika nije sadržana u katalogu, tada je ponuđač dužan uz katalog dostaviti i izjavu proizvođača iz koje se nedvosmisleno može utvrditi da ponuđena oprema zadovoljava sve tražene karakteristike iz tehničke specifikacije. Tačkom 2) tehničke specifikacije za LOT 3 je zahtijevan LCD monitor u boji visoke rezolucije od 19", crno bijeli termalni printer; 4 porta za sonde. Izabrani ponuđač je u svojoj ponudi, u okviru kataloga, pod "1. General specifications" označio sljedeće: "21,5" (476.1 x 267.8 mm) high-resolution with 1920 x 1080 resolution". Izabrani ponuđač nigdje u dostavljenom katalogu nije označio da se radi o LCD monitoru kako je to zahtijevano tehničkom specifikacijom.
- Tačkom 6) tehničke specifikacije je zahtijevano da uređaj posjeduje „optimizaciju 2D slike i PW dopplera pritiskom na jedno dugme (iScan). Izabrani ponuđač je u svojoj ponudi u okviru dostavljenog kataloga pod stavkom 6) označio stavku kataloga 10.33 „Whizz", takođe pod istom stavkom 10.33 „Whizz" istvoremeno je označena i stavka 7) tehničke specifikacije gdje je tražena „Kontinuirana automatska optimizacija slike on/off opcija ili gašenje optimizacije". Uvidom u stranicu 18. kataloga prevedenog od strane sudskog tumača za engleski jezik Senada Bibera, za stavku 10.33 Whizz stoji sljedeće: „Whizz će kontinuirano optimizirati svjetlinu, kontrast i ujednačenost slika u B-modu prilikom skeniranja različitih tkiva. Whiz u PW / CW Doppler načinu optimizira spektralne podatke. Automatski podešava skalu brzine / PRF (samo snimanje uživo), osnovnu liniju shift i invert (ako je unaprijed postavljeno). Nakon deaktiviranja, spektar je još uvijek optimiziran." Shodno navedenom, nedvosmisleno proizlazi da obilježeno/ponuđeno ne ispunjava zahtjev 6) tehničke specifikacije gdje je jasno tražena „optimizacija 2D slike i PW dopplera pritiskom na jedno dugme (iScan)", jer nigdje u kataloškoj dokumentaciji i ponudi izabranog ponuđača nije dokumentovano da „Whizz" ima mogućnost optimizacije „D slike i PW dopplear pritiskom na jedno dugme.

- Tačkom 13) tehničke specifikacije zahtijevana je „Cineloop memorija do 1200 frejmova". Izabrani ponuđač je u okviru svoje ponude za navedenu tačku tehničke specifikacije u katalogu označio: „Max. frame rate: 1790 fps, probes and modes dependent" (prevod sudskog tumača priloženog uz ponudu „maks. Brzina kadrova 1790 fps, ovisno od sonde i načini rada"). Smatramo da je navedeno netačno, jer u dostavljenom katalogu izabranog ponuđača na strani 125. ponude pod tačkom 10.13. Cine memory/image memory naveden je podatak proizvođača da je cine memory 384 MB što je suprotno od onoga što je ponuđač „Medical" označio za stavku 13). U dostavljenom katalogu izabranog ponuđača, na stani ponude 125. jasno stoji da je Cine memorija 384 MB što je u suprotnosti za zahtijevanom stavkom 13) tehničke specifikacije.
- Tehničkom specifikacijom za LOT 3 tenderske dokumentacije pod stavkom 1) zahtijevane su tri prateće sonde: abdominalna 2 do 5 MHz, linearna 5 do 12 MHz sa 192 elementa i kardiološka sonda od 1 do 4 MHz, od kojih svaka stavka predstavlja posebno medicinsko sredstvo u smislu Zakona o lijekovima i medicinskim sredstvima Bosne i Hercegovine („Sl. glasnik BiH", br. 58/2008, u daljem tekstu: Zakon o lijekovima) i kao takva podliježe registraciji kod Agencije za lijekove i medicinska sredstva BiH. Uvidom u ponudu Izabranog ponuđača, uočili smo da Izabrani ponuđač nije priložio Potvrde ALMIS-a za navedene sonde u okviru stavke 1) Tehničke specifikacije, suprotno zahtjevima tačke 13. podtačka 4) Tenderske dokumentacije.
  Tačkom 13. podtačka 4) Tenderske dokumentacije za predmetni postupak javne nabavke je propisano da ponuda, između ostalog, u skladu sa članom 49. pod e) ZJN ponuđači moraju dokazati da je ponuđena oprema registrovana i odobrena za promet od strane Agencije za lijekove i medicinska sredstva BiH, a da su u svrhu dokazivanja navedenog ponuđači dužni dostaviti rješenje, odnosno Potvrdu o registraciji ponuđene opreme. S obzirom da Izabrani ponuđač u svojoj ponudi nigdje nije dokumentovao potvrde ALMIS-a za predmetne sonde, te da je tenderskom dokumentacijom zahtijevano dostavljanje istih, kao i da su ponuđači dužni ponuditi svaku stavku za traženi predmet javne nabavke, UO je zbog navedenog trebao ocijeniti ponudu Izabranog ponuđača kao neprihvatljivu.
- Uvidom u ponudu izabranog ponuđač uočili smo da je izabrani ponuđač u original ponudi dostavio običnu kopiju prevoda kataloga od sudskog tumača, odnosno da nije priložio originalni prevod ovlaštenog sudskog tumača za dokazivanje ispunjenosti tehničke specifikacije, te je postupio suprotno tački 26. TD - Jezik i pismo ponude, odnosno opravdano se postavlja vjerodostojnost navedenog prevoda.

Prije nego što se upustio u meritorno odlučivanje, ovaj organ je pristupio provjeri formalnih pretpostavki za ulaganje žalbe, koje moraju biti ispunjene na strani žalitelja, kako bi se uopće pristupilo njenom rješavanju, a odnose se na uslovljene pretpostavke u skladu sa članom 227. Zakona o upravnom postupku, čl.109 i čl.111 Zakona o javnim nabavkama BiH i utvrdio da su ispunjeni uslovi za postupanje po istoj na način kako definišu odredbe pozvanih članova.

Nakon što su prednje pretpostavke preispitane, ovaj organ je uvidom u dostavljenu dokumentaciju, te analizom svakog dokaza pojedinačno i u njihovoj međusobnoj vezi, a u

odnosu na žalbene navode i propisani zakonski postupak, odlučio kao u dispozitivu odluke.

Polazeći od navoda žalitelja koji ističe ...da je tačkom 2) tehničke specifikacije za LOT 3 zahtijevan LCD monitor u boji visoke rezolucije od 19", crno bijeli termalni printer; 4 porta za sonde. Izabrani ponuđač je u svojoj ponudi, u okviru kataloga, pod "1. General specifications" označio sljedeće: "21,5" (476.1 x 267.8 mm) high-resolution with 1920 x 1080 resolution". Izabrani ponuđač nigdje u dostavljenom katalogu nije označio da se radi o LCD monitoru kako je to zahtijevano tehničkom specifikacijom...ovaj organ uvidom u spis utvrđuje:

Aneksom 3. Tenderskog dokumenta, Obrazac za cijenu ponude, zahtjevano je između ostalog slijedeće:

2.) „LCD u boji visoke rezolucije od 19“, crno bijeli termalni printer; 4 porta za sonde“

Sadržajem tačke 13. Tenderske dokumentacije evidentno je slijedeće:

Sukladno članku 49. Pod d) Zakona o javnim nabavama ponuditelji moraju dostaviti kataloški materijal za ponuđenu opremu.

- Iz dostavljenog kataloga moraju biti vidljive sve tražene karakteristike iz tehničke specifikacije, a ukoliko neka od karakteristika nije sadržana u katalogu, tada je ponuditelj dužan uz katalog dostaviti i izjavu proizvođača Iz koje se nedvosmisleno može utvrditi da ponuđena oprema zadovoljava sve tražene karakteristike iz tehničke specifikacije.
- Ponuditelji su dužni u kataloškom materijalu označiti broj lota i broj stavke iz tehničke specifikacije.
- Iz kataloškog materijala mora biti vidljiv i garantni period (minimalno 2 godine), ili ukoliko se Iz kataloga ne vidi garantni period, tada obvezno dostaviti izjavu proizvođača opreme o garantnom periodu na opremu.
- Kataloški materijal se dostavlja sukladno točki 26. tenderske dokumentacije -jezik i pismo ponude.

Uvidom u ponudu ponuđača MEDICAL d.o.o. Mostar, evidentno je sljedeće:

- Na str. 138 ponude u sadržaju prevoda Kataloške dokumentacije za UZV sistem Versana Balance, nalaze se slijedeći podaci:

2.02 Monitor;
21,5“ (476,1x267,8 mm) visoke rezolucije sa 1920 x 1080 rezolucijom
17,3“ (381,9 x 214,8 mm) visoke rezolucije sa 1920 x 1080 rezolucijom
Fiksna ruka monitora
Nagib/rotacija/pomicanja
Ugao nagiba: +25 / -90 stepeni
Ugao rotacije: -90 / +90 stepeni
Podešavanje osvjetljenja /kontrasta/
Temperatura boje
Preklapanje za transport

U Odgovoru na žalbu od 07.04.2022. godine, izabrani ponuđač MEDICAL d.o.o. Mostar popredmetnom pitanju,između ostalog navodi:

„Na stranici 118. kataloga koji je dostavljen u ponudi jasno je označeno da je ponuđen monitor 21.5" visoke rezolucije 1920x1080. S tim u vezi, pojašnjavamo da samo na osnovu ovog podatka da se radi o monitoru ove rezolucije jednostavno je za zaključiti da je riječ o LCD monitor, te shodno tome, svaka veličina monitora ima i optimalnu rezoluciju monitora, te ponuda izabranog ponuđača upravo i uključuje monitor veće veličine od tražene, pa je paralelno sa tim i rezolucija znatno veća, što opet znači da je u pitanju LCD monitor. Nasuprot tome, poređenja radi, ukazujemo da postoje obični monitori koji se više ne upotrebljavaju u ultrazvučnoj dijagnostici zbog svog dizajna, jer su bili veći, deblji, zahtijevali su katodne okvire te su podržavali samo nekoliko manjih rezolucija uz veliku potrošnju električne energije, te iz tog razloga, niti jedan svjetski proizvođač ne koristi više stariju varijatnu monitora. U konačnici, na stranici 116. kataloga u ponudi izabranog ponuđača, na slici cjelokupnog sistema, vrlo jasno je vidljivo da se radi o LCD monitoru"

Prednje iznesene okolnosti očito upućuju da je predmetno pitanje potrebno bliže raspraviti,jer je ostalo nejasnim,da li ,te na osnovu kojeg konkretno dokaza se nesmetano potvrđuju tražene karakteristike iz tehničke specifikacije,koje se vežu za predmetno sporno pitanje,tako da se nedvosmisleno može utvrditi da /li/ponuđena oprema zadovoljava sve što je i zatraženo uslovima postupka,te da se pri tome o navedenom pitanju izvede potpun i pravilan zaključak na bazi raspoložive dokumentacije, te pouzdano utvrdi pravo stanje stvari.Predmetni ponuđač pri tome iznosi svoje viđenje da /li/se radi o LCD monitoru, iznoseći sopstveni stav na bazi subjektivne procjene, ali se u cilju zasnivanja objektivnog stava o navedenom, moraju pouzdano utvrditi sve relevantne činjenice koje utiču na donošenje objektivnog zaključka o predmetnom pitanju .Pri tome se ne može prihvatiti načelno pominjanje sadržaja koji se traži bez da se bliže ne odrede njegova obilježja,niti se formalno pozvati na dokaze koji na navedeno upućuju,bez da se izvrši potpuna ocjena i analiza dokaza,sa detaljnim osvrtom i konkretnim iznošenjem argumentacije o navedenom spornom pitanju, a o čemu će se voditi računa pri ponavljanju radnji postupka.
Nakon što razmotri sve što je potrebno, utvrdi relevantne okolnosti o navedenom pitanju ugovorni organ će na bazi dokazne osnove,izvesti pravilno zaključivanje sa uvjerljivim obrazloženjem o predmetnom spornom pitanju, tako da bude nesporno utvrđeno da li je u odnosu na sadržaj kako je zahtjevan nesumnjivo i dostavljena potpuna dokumentaciona osnova u sadržaju predmetne ponude.

Nadalje, polazeći od navoda žalitelja koji u ponudi izabranog ponuđača spori stavku 10.33 Whizz gdje stoji sljedeće: „Whizz će kontinuirano optimizirati svjetlinu, kontrast i ujednačenost slika u B-modu prilikom skeniranja različitih tkiva. Whizz u PW / CW Doppler načinu optimizira spektralne podatke. Automatski podešava skalu brzine / PRF (samo snimanje uživo), osnovnu liniju shift i invert (ako je unaprijed postavljeno). Nakon deaktiviranja, spektar je još uvijek optimiziran." Shodno navedenom, nedvosmisleno proizlazi da obilježeno/ponuđeno ne ispunjava zahtjev 6) tehničke specifikacije gdje je jasno tražena „optimizacija 2D slike i PW dopplera pritiskom na jedno dugme (iScan)", jer nigdje u katalošKoj dokumentaciji i ponudi izabranog ponuđača nije dokumentovano da „Whizz" ima mogućnost optimizacije „D slike i PW doppler pritiskom na jedno dugme...ovaj organ uvidom u spis utvrđuje:

U Odgovoru na žalbu od 07.04.2022. godine, izabrani ponuđač MEDICAL d.o.o. Mostar između ostalog navodi:

„Ukazujemo da je iz kataloga na strani 128. ponude izabranog ponuđača vidljivo da Wizz (eng. Wizzard = čarobnjak), omogućava automatsku optimizaciju 2D moda (u katalog B mod, 2D mod = B mod) i PW dopplera. Pojašnjenja radi, objašnjavamo da Whizz kontinuirano optimizira sliku dok se skenira, čak i dok prelazi s jednog organa na drugi, ili od plitkog skeniranja do dubokog skeniranja. Dakle, omogućava biranje između različitih načina snimanja kako bi odgovarali ličnim preferencijama gledanja, konkretno od strane izabranog ponuđača. Shodno tome, različiti načini snimanja su i snimanje u 2D modu, u PW modu, kako je Ugovorni organ zahtijevao u tehničkoj specifikaciji u okviru TD. Na kraju teksta je navedeno da „nakon deaktiviranja spektar je optimiziran". a što znači da Wizz ima mogućnost on/off rada. Inače, a također pojašnjenja radi, iScan je naziv opcije za Philips proizvođače UZV sistema, čiji je jedan od distributora upravo žalitelj"

Daljnjim uvidom u spis evidentno je slijedeće:
Aneksom 3. Tenderskog dokumenta, Obrazac za cijenu ponude, zahtjevano je između ostalog slijedeće:

6.) „Optimizacija 2D slike i PW dopplera pritiskom na jedno dugme (iScan)"

7.) „Kontinuirana automatska optimizacija slike on/off opcija ili gašenje optimizacije"

Sadržajem tačke 13. Tenderske dokumentacije evidentno je slijedeće:

Sukladno članku 49. Pod d) Zakona o javnim nabavama ponuditelji moraju dostaviti kataloški materijal za ponuđenu opremu.

- Iz dostavljenog kataloga moraju biti vidljive sve tražene karakteristike iz tehničke specifikacije, a ukoliko neka od karakteristika nije sadržana u katalogu, tada je ponuditelj dužan uz katalog dostaviti i izjavu proizvođača Iz koje se nedvosmisleno može utvrditi da ponuđena oprema zadovoljava sve tražene karakteristike iz tehničke specifikacije.
- Ponuditelji su dužni u kataloškom materijalu označiti broj lota i broj stavke iz tehničke specifikacije.
- Iz kataloškog materijala mora biti vidljiv i garantni period (minimalno 2 godine), ili ukoliko se Iz kataloga ne vidi garantni period, tada obvezno dostaviti izjavu proizvođača opreme o garantnom periodu na opremu.
- Kataloški materijal se dostavlja sukladno točki 26. tenderske dokumentacije -jezik i pismo ponude.

Uvidom u ponudu ponuđača MEDICAL d.o.o. Mostar, evidentno je sljedeće:

- Na str. 153 ponude u okviru prevoda kataloške dokumentacije nalaze se slijedeći podaci:

10.33 Whizz

Whizz će kontinuirano optimizirati svjetlinu, kontrast i ujednačenost slika u B modu prilikom skeniranja različitih tkiva.

Whizz u PW/CW Doppler načinu optimizira spektralne podatke. Automatski podešava skalu brzine/PRF (samo snimanje uživo), osnovnu liniju shift i invert (ako je unaprijed postavljeno).
Nakon deaktiviranja, spektar je još uvijek optimiziran.

Prednje navedena tehnička pitanja zahtijevaju stručno znanje i uvjerljiviji osvrt na predmetni sadržaj, tako da se sveobuhvatnim pregledom, analizom i procjenom dokaza ,od strane ugovornog organa utvrde sve potrebne okolnosti s tim u svezi, sve u namjeri da se stekne objektivno saznanje i stvori ispravan krajnji sud o navedenom pitanju, a što naročito ima težinu kada je za utvrđivanje ili ocjenu činjenice važne za odlučivanje, potrebno tehničko znanje u odnosu na specifična pitanja.Navedeno uključuje da je najprije potrebno da se bliže odredi i uvjerljivo pojasni šta navedeni pojmovi predstavljaju ,sve u namjeri da se nesmetano obavi radnja provjere ponuđenog u odnosu na zatraženo, a da se potom izvede kvalitetno zaključivanje o spornom pitanju.
U tom smislu , ponovnim radnjama postupka raspravit će se sve što je potrebno te izvesti pravilan i potpun zaključak o iznesenom pitanju, zasnovan na objektivnim razlozima i na raspoloživim dokazima ,potkrijepljen pravilnom i uvjerljivom ocjenom dokaza.
Nakon što se uzme u obzir sve što je potrebno, podrobno rasprave potrebne okolnosti,iznjet će se razlozi koji su doveli do toga da se izvede pravilno zaključivanje o predmetnom pitanju, sa uvjerljivim obrazloženjem, sve kako bi se u konačnici iznesenom i raspravljenom pitanju nesumnjivo i povjerovalo.

Nadalje, polazeći od navoda žalitelja koji ističe da je tačkom 13) tehničke specifikacije zahtijevana „Cineloop memorija do 1200 frejmova". Izabrani ponuđač je u okviru svoje ponude za navedenu tačku tehničke specifikacije u katalogu označio: „Max. frame rate: 1790 fps, probes and modes dependent" (prevod sudskog tumača priloženog uz ponudu „maks. Brzina kadrova 1790 fps, ovisno od sonde i načini rada"). Navedeno je netačno, jer u dostavljenom katalogu izabranog ponuđača na strani 125. ponude pod tačkom 10.13. Cine memory/image memory naveden je podatak proizvođača da je cine memory 384 MB što je suprotno od onoga što je ponuđač „Medical" označio za stavku 13)...ovaj organ uvidom u spis utvrđuje:

U Odgovoru na žalbu od 07.04.2022. godine, izabrani ponuđač MEDICAL d.o.o. Mostar između ostalog navodi:
„Ukazujemo da sa stranice 123. ponude izabranog ponuđača je jasno vidljivo da sistem ovog ponuđača uveliko nadmašuje zahtijevanu tehničku karakteristiku, odnosno da je izabrani ponuđač upravo i ponudio i bolji uređaj od zahtijevanog. Stoga, u situaciji kada ponuđač u svojoj ponudi ponudi proizvod koji ispunjava minimum postavljenih zahtjeva Ugovornog organa iz Tenderske dokumentacije, a pri tome ima i dodatne pogodnosti, navedeno nikako ne može rezultirati odbacivanjem ponude istog, a kako je to neosnovano navodi žalitelj u odnosu na ponuđeni uređaj izabranog ponuđača koji ima bolje karakteristike od zahtijevanih. Naime, u pogledu ponuđenog uređaja izabranog ponuđača i memorije istog, ukazujemo da su frejmovi prilagođeni različitim modovima i u svakom modu imaju različiti opseg djelovanja. Frame per second, označavaju koliko slika ima u videu u jednici vremenu, dakle, vrlo

jednostavno, znači koliko je sistem sposoban da stvori slika u jedinici vremena. Cine loop memorija označava kolika je mogućnost sistema da spasi veći broj videa na hard disk, odnosno koliku dužinu. Shodno tome, video od 10 sec zahtjeva određen broj MB, a fps diktiraju kvalitetu tog videa."

Daljnjim uvidom u spis evidentno je slijedeće:

Aneksom 3. Tenderskog dokumenta, Obrazac za cijenu ponude, zahtjevano je između ostalog slijedeće:

13.) „Cineloop memorija do 1200 frejmova"

Uvidom u ponudu ponuđača MEDICAL d.o.o. Mostar, evidentno je sljedeće:

- Na str. 144 ponude u okviru prevoda kataloške dokumentacije nalazi se opis stavke 10.02. Parametri skeniranja sistema, gdje je između ostalog navedeno: **„Maks.brzina kadrova: 1790 fps, ovise sonde i načini rada"**

- Na str. 149 ponude u okviru prevoda kataloške dokumentacije nalazi se opis stavke 10.13. Cine memorija/memorija slike, gdje je između ostalog navedeno: **„384 MB Cine memorije"**

U odnosu na prednje iznesene okolnosti, a polazeći od izjavljenih navoda žalitelja, stanje stvari ukazuje da je u odnosu na zadati sadržaj u Obrascu za cijenu ponude pod tč.13 *„Cineloop memorija do 1200 frejmova"*, neophodno da se ugovorni organ detaljnije izjasni , kako bi bilo jasno šta navedeni zahtjev predstavlja /sve uzevši da ugovorni organ priprema sadržaj dokumenata postupka, o istom je bliže upoznat,pa je postavljeni zahtjev neophodno podrobnije odrediti da bi se stvorio nesmetan polazni osnov za podrobnu analizu/a potom, u odnosu na konkretnije određen polazni osnov,ugovorni organ će izvršiti sveobuhvatnu provjeru dostavljene tehničke dokumentacije s tim u svezi,te nakon adekvatne procjene i analize, te raspravljanja svih okolnosti, potrebno je da se odredi da li je u odnosu na sadržaj i smisao zatraženog, upotpunosti usklađeno ponuđeno s tim u svezi.

Samo na bazi potpuno raspravljenih okolnosti koje su u svezi sa pravnorelevantnim činjenicama, izvest će se potpun i objektivan sud da li je sadržaj koji je i zatražen nesumnjivo i dostavljen sadržajem ponude.

Prilikom provođenja procesne radnje dokazivanja, ugovorni organ treba da istoj posveti značajnu pažnju , tako da poduzme opsežne predradnje koje će predstavljati relevantne pretpostavke da se radnja dokazivanja, a koja prethodi izvođenju zaključka o spornom pitanju kojeg treba raspraviti,nesmetano , potpuno i kvalitetno provede.Pri tome dakle, nije dovoljno da se načelno pominje ili da se navedenim pitanjima pristupa formalno i izolovano, već da se pozivom na dokaze,postojeće i izvedene/sve shodno pravilima postupka/ izvrši kvalitetna analiza ,kojom će steći neophodna saznanja , a što će rezultirati uvjerljiv i dokazan stav,sa uvjerljivim obrazloženjem.

U ponovnom postupku ugovorni organ će voditi računa o pravilima postupka, te izvesti zakonit zaključak o navedenom spornom pitanju.

Nadalje, polazeći od navoda žalitelja koji ističe da je ugovorni organ trebao ocijeniti ponudu izabranog ponuđača kao neprihvatljivu iz razloga nedostavljanja potvrde ALMIS-a za predmetne sonde, tražene u okviru stavke 1) Tehničke specifikacije.. zahtijevane su tri prateće sonde: abdominalna 2 do 5 MHz, linearna 5 do 12 MHz sa 192 elementa i kardiološka sonda od 1 do 4 MHz.... što je suprotno zahtjevima tačke 13. podtačka 4) Tenderske dokumentacije...ovaj organ uvidom u spis utvrđuje:

U Odgovoru na žalbu od 07.04.2022. godine, izabrani ponuđač MEDICAL d.o.o. Mostar između ostalog navodi:

„U ovom dijelu ponovo ukazujemo na apsolutno neosnovano obrazloženje žalbe žalitelja, a posebno iz razloga jer se prilikom registrovanja novog uređaja kod AGL-a dostavlja DOC dokument, kako je prema tome postupio i izabrani ponuđač, a koji primjer dostavljamo u prilogu ovog odgovora, u kojem je jasno navedeno od kojih komponenti se sastoji sistem i šta sve spada u navedeni sistem.

Dokaz;

- Certifikat CCPIT (7 stranica)

Dakle, niti jedan ultrazvučni sistem od strane izabranog ponuđača do sada nije imao potrebe da sonde odvojeno registruje, a što dodatno dokazujemo i uvidom u stranice od 172. do 174. ponude izabranog ponuđača, na kojim stranicama je vidljivo Rješenje AGL-a o upisu ultrazvučnog sistema u registar."

Daljnjim uvidom u spis evidenno je slijedeće:

Aneksom 3. Tenderskog dokumenta, Obrazac za cijenu ponude, zahtjevano je između ostalog slijedeće:

LOT 3

NAZIV PROIZVOĐAČA OPREME					
TIP I MODEL PONUĐENE OPREME					
GODINA I PROIZVODNJA OPREME					
BROJ POTVRDE ALMBIH					
R.B.	**OPIS ROBA**	**JED.MJERE**	**KOLIČINA**	**JED.CIJENA PO STAVKI BEZ PDV-A**	**UKUPNA CIJENA PO STAVKI BEZ PDV-A**
1)	**„3 sonde- abdominalna 2 do 5 MHz, linearna 5 do 12 MHz sa 192 elementa, kardiološka sonda od 1 do 4 MHz"**				

Tačkom 13. Ostali uvjeti za kvalifikaciju, tenderskog dokumenta, navedeno je između ostalog slijedeće:

..4.) Sukladno članu 49. pod e) Zakona o javnim nabavama ponuditelji trebaju dokazati da je ponuđena oprema registrirana i odobrena za promet od strane Agencije za lijekove i medicinska sredstva BIH.

- Naime, ponuditelji su dužni dostaviti rješenje, odnosno Potvrdu o registraciji ponuđene opreme.

- Ukoliko, ponuditelj nije nositelj dozvole za stavljanje ponuđenih aparata u promet tada je dužan dostaviti i pisanu suglasnost (autorizaciju) od strane nositelja iz koje se nedvosmisleno može utvrditi da ponuditelj ima dozvolu nuditi konkretne aparate, odnosno stavljati ih u promet sukladno Zakonu o lijekovima i medicinskim sredstvima BIH.
- Ponuditelj je dužan u Potvrdi naznačiti na koji lot se odnosi dostavljena Potvrda.
- **Također, ponuditelj je dužan u Aneksu 3 - obrazac za cijenu ponude, u odgovarajućoj rubrici, upisati broj Potvrde Agencije za lijekove i medicinska sredstva BIH (ALMBIH) iz koje se vidi da je ponuđena oprema upisana u registar Agencije.**

Uvidom u ponudu izabranog ponuđača MEDICAL d.o.o. Mostar, evidentno je slijedeće:

LOT 3

NAZIV PROIZVOĐAČA OPREME	GE HEALTHCARE
TIP I MODEL PONUĐENE OPREME	VERSANA BALANCE VERSANA BALANCE VA
GODINA I PROIZVODNJA OPREME	2021. GODINA
BROJ POTVRDE ALMBIH	06-07.4-1-177-1/20

-Na str. 172-174 ponude, nalazi se Potvrda broj: 06-07.4-1-177-1/20 od 09.04.2020. godine izdata od Agencije za lijekove i medicinska sredstva BiH za firmu Medical d.o.o. Mostar kojom se u Registar medicinskih sredstava BiH odobrava upis slijedećeg medicinskog sredstva: Zaštićeno ime: *Versana Balance*; Generički naziv: *Ultrazvučni sistem generalne namjene*; Namjena: *Dijagnostički ultrazvučni sistem generalne namjene, koji je isključivo dizajniran za snimanje unutrašnjih i vanjskih dijelova tijela*; Model: *Versana Balance VA*; Kataloški broj: *H48302BC*

Prednje iznesene okolnosti upućuju da je u odnosu na sadržaj dokaza-predmetne Potvrde dostavljene u ponudi predmetnog ponuđača,potrebno izvršiti odgovarajuće provjere te razmotriti i raspraviti sve što je potrebno, kako bi se utvrdile pravnorelevantne okolnosti i pouzdano utvrdilo stvarno stanje stvari, te kako bi bilo raspravljeno u dovoljnoj mjeri, sve što je potrebno da bi se izveo pravilan i potpun sud o navedenom pitanju.
Iako je ugovorni organ naveo zahtjev da se dostavi dokaz da je ponuđena oprema upisana u registar Agencije za lijekove i medicinska sredstva BiH, u cilju pravilno provedene radnje komparacije ponuđeno/zatraženo, potrebno je raspraviti i u konačnici utvrditi na koji , pravilan i zakonit način je jedino moguće izvršiti upis u registar ponuđene opreme koja se zahtijeva predmetnim postupkom, kod Agencije za lijekove i medicinska sredstva BiH,da li u smislu da se registruje u cjelini ultrazvučni sistem, kako to tvrdi predmetni ponuđač , dakle,zajedno sa komponentama sistema ili je shodno tvrdnjama žalitelja potrebno da se izvrši registracija za svaku sondu posebno.
Uz navedeno potrebna je od strane ugovornog organa bliža odrednica o sadržaju zahtjeva kako je s tim u svezi postavljen , tako da se nesmetano raspravi sve što je potrebno u svezi sa postavljenim zahtjevom , naročito u dijelu termina koji se vezano navodi „ da je ponuđena oprema upisana u registar Agencije".
Stoga, ugovorni organ će nakon što ponovi radnje postupka, raspravi i analizira sve što je potrebno najprije utvrditi kako se predmetna registracija , u konkretnom slučaju ponuđene opreme jedino i može upisati u registar Agencije shodno izričitim pravilima s tim u svezi, odnosno , bliže odrediti kako je zahtjev s tim u svezi ugovorni organ i odredio i kako se stoga

jedino i može pravilno i zakonito protumačiti,a potom, u odnosu na već dostavljeni dokaz u sadržaju ponude, utvrditi da li je isti usklađen i prihvatljiv u odnosu na zahtjevano.
Nakon što raspravi sve potrebne okolnosti izvest će se pravino i potpuno zaključivanje te donijeti pravilan stav o navedeno spornom pitanju sa uvjerljivim obrazloženjem.

Nadalje, polazeći od navoda žalitelja koji ističe da je izabrani ponuđač u original ponudi dostavio običnu kopiju prevoda kataloga od sudskog tumača, odnosno da nije priložio originalni prevod ovlaštenog sudskog tumača za dokazivanje ispunjenosti tehničke specifikacije, te je postupio suprotno tenderskoj dokumentaciji, odnosno opravdano se postavlja vjerodostojnost navedenog prevoda"...ovaj organ uvidom u spis utvrđuje:

U Odgovoru na žalbu od 07.04.2022. godine, izabrani ponuđač MEDICAL d.o.o. Mostar između ostalog navodi:

„Ukazujemo da je izabrani ponuđač upravo i postupio u skladu sa tačkom 26. TD kojom je jasno propisano da katalozi mogu biti na drugom jeziku, te da se u tom slučaju obavezno prilaže i prevod ovlaštenog sudskog tumača za jezik sa kojeg je prevod izvršen, a koji prevod je izabrani ponuđač u formi ovjerenog prevoda od strane stalnog sudskog tumača i dostavio u svojoj ponudi. Ugovorni organ nije niti zahtijevao od ponuđača da dostavljaju ovjerene prevode od strane sudskog tumača u formi originalnog primjerka, već je jedino relevantno da su isti prevedeni od strane stalnog sudskog tumača, kako je na takav način prevode kataloga i dostavio izabrani ponuđač i postupio prema tački 26. TD, odnosno tački 4. TD u kojoj je Ugovorni organ propisao da se kataloška dokumentacija dostavlja u skladu sa tačkom 26. TD. Stoga bi i bilo besmisleno i nesvrsishodno zahtijevati od ponuđača da ovjeravaju zvanični prevod sudskog tumača, jer je upravo sam pečat od strane stalnog sudskog tumača predstavlja i dokazuje vjerodostojnost prevedenog dokumenta."

Daljnjim uvidom u spis evidentno je slijedeće:
Tačkom 26. Ostali uvjeti za kvalifikaciju, tenderskog dokumenta, propisano je između ostalog slijedeće:

..."Ugovorno tijelo može u tenderskoj dokumentaciji tražiti da se dijelovi popratne dokumentacije (koji su u izravnoj vezi sa predmetom nabave, osobinama predmeta nabave, jamstvima na predmet nabave i sl.) mogu prevesti na jedan od službenih jezika u Bosni i Hercegovini. U tom slučaju se obvezno prilaže i prijevod ovlaštenog sudskog tumača za jezik sa kojeg je prijevod izvršen za dijelove popratne dokumentacije."

U Napomeni tačke 13 tenderskog dokumenta , navedeno je:
Dokumentacija iz tč.13 tenderske dokumentacije se dostavlja kao preslik(kopija)a ponuditelj koji bude izabran kao najpoovljniji će biti u obavezi dostaviti navedenu dokumentaciju u originalu ili ovjereni preslik u roku od 7 dana od dana zaprimanja obavijesti o rezultatima postupka javne nabave":..

Uvidom u original ponudu ponuđača MEDICAL d.o.o. Mostar, evidentno je sljedeće:

- Na stranama 116-136 ponude nalazi se katalog za Versana Balance Ultrasound system na engleskom jeziku

- Na stranama 136-166 ponude nalazi se prevod kataloga za Versana Balance Ultrazvučni sistem izvršen od strane stalnog sudskog tumača za engleski jezik Senad Biber iz Konjica koji potvrđuje da ovaj prijevod u potpunosti odgovara izvornom dokument koji je na engleskom jeziku, pri čemu je na svakoj stranici prevoda otisnut pečat stalnog sudskog tumača za engleski jezik Senada Bibera i paraf, te je na svakoj stranici prevoda uočljiv i pečat Grada Mostara a na poleđini zadnje stranice prevoda evidentan je i pečat ovjere kopije Grada Mostara kojim se potvrđuje da je preslik vjeran sa njegovim originalom koji se sastoji od 31 stranice.

Iznesene okolnosti upućuju da su evidentni i potpisi i službeni pečat i kod prevoda i pri ovjeri,pa je stoga žaliteljev stav o neprihvatljivosti predmetnog dokaza i umanjenju njegove dokazne snage, u smislu sumnje u vjerodostojnost navedenog prevoda ocijenjen subjektivnim, uzevši da žalitelj nije dokazao niti jednim raspoloživim dokazom u suprotno, pa je prednost data raspoloživim dokazima.

Sagledavši sve okolnosti slučaja cjelovito,evidentno je da je u dijelu prednje istaknutih tehničkih pitanja,koja očito nisu raspravljena u dovoljnoj mjeri, niti su utvrđene sve potrebne okolnosti s tim u svezi da bi se nesmetano izveo zaključak, potrebno vratiti radnje postupka na ponavljanje, iz svih razloga navedenih sadržajem predmetne odluke,te nakon raspravljanja i analiziranja pravnorelevantnih činjenica, donijeti pravilnu odluku sa uvjerljivim obrazloženjem, kako bi se izveo pravilan i potpun zaključak .
Prednje se naročito ističe uzevši da je ugovorni organ i nakon što je ponovio radnje postupka prethodnim Rješenjem ovog organa broj: JN2-01-07-1-43-7/22 od 03.02.2022. godine, pri donošenju Odluke o izboru najpovoljnijeg ponuđača, broj: 217/21-1.1 od 11.03.2022. godine/sada osporenu/ propustio ponuditi detaljan osvrt i uvjerljivo obrazloženje o svim okolnosti a u svezi sa žalbenim razlozima tadašnjeg žalitelja, a što nije pravilno vođenje radnji postupka ,naprotiv, ima negativan uticaj na daljnje radnje postupka te donesene zaključke u odnosu na sporna pitanja.
Kako se radi o tehničkim pitanjima u odnosu na koja su potrebno posvetiti više pažnje i stručne analize, to je očito nedovoljno da se ugovorni organ na predmetna specifična pitanja načelno osvrće, da se nepotpuno izjašnjava šta je dostavljeno ili zatraženo bez da izvrši detaljnu analizu i procjenu dokazne vrijednosti dostavljenih dokaza.
Stoga, ponovit će se radnje postupka, ugovorni organ će izbjeći paušalne i neodređene osvrte ne samo u dijelu potrebnog detaljnijeg osvrta šta postavljeni parametri s tim u svezi imaju značiti,već i pri ocjeni dokaza i njihove dokazne vrijednosti ,te uvjerljivo obrazložiti kako je izvedeno zaključivanje o svakom od istaknutih žalbenih razloga u odnosu na zahtijevane tehničke karakteristike predmetnog uređaja.
U posljedici raspravljenih okolnosti i pravilno i potpuno utvrđene činjenične osnove , ugovorni organ će donijeti pravilnu i zakonitu odluku o ishodu postupka.

Povrat uplaćenih sredstava na ime naknade za pokretanje žalbenog postupka u iznosu od 666,66 KM izvršiti će se posebnim aktom, po konačnosti ovog Rješenja a u skladu sa članom 108.stav (7) ZJN i članom 4. Instrukcije o načinu uplate, kontrole i povrata naknada propisanih članom 108. ZJN ("Službeni glasnik BiH" broj: 86/14).

Uputstvo o pravnom lijeku

Ovo rješenje je konačan upravni akt. Protiv ovog rješenja može se podnijeti tužba u upravnom sporu pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana od dana prijema rješenja.

Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.

PREDSJEDNICA VIJEĆA
Jelena Račić

Dostaviti:
- Grupa ponuđača BROMA BEL d.o.o. Banja Luka i MEDICOM d.o.o. Bijeljina
- JZU Zdravstveni centar Brčko, Brčko
- evidencija
- a/a
- u spis